

## **Auszug aus den Verhandlungen des Stadtrates**

**Sitzung von Mittwoch, 15. Dezember 2021, 18.00 Uhr  
Kongresshaus Biel, Konzertsaal**

### **Anwesend sind 59 Mitglieder:**

Akamba Fréderica, Augsburg-Brom Dana, Bohnenblust Peter, Bord Pascal, Briechle Dennis, Cadetg Leonhard, Clauss Susanne, Cuixeres Manon, Daum Lea-Janka, De Maddalena Daniela, Epper Bettina, Francescutto Luca, Gurtner-Oesch Sandra, Halter Marisa, Hamdaoui Mohamed, Heiniger Peter, Kilezi Ruth, Koller Levin, Lehmann Caroline, Leuenberger Bernhard, Liechti Kathleen, Loderer Benedikt, Moeschler Marie, Molina Franziska, Morandi Marcel, Paronitti Maurice, Pittet Natasha, Rodriguez Ugolini Julian, Roth Myriam, Rüber Stefan, Schaffter Gaël, Scherrer Jürg, Scheuss Urs, Schiess Christophe, Schlup Nina, Schneider Sandra, Schneider Veronika, Schor Alfred, Sprenger Titus, Steinmann Alfred, Stettler Urs, Stocker Julien, Stolz Joseline, Strobel Salome, Suter Daniel, Sutter Andreas, Tanner Anna, Tennenbaum Ruth, Tonon Ariane, Torriani Latscha Isabelle, Trafelet Salome, van der Meer Marion, Vlaiculescu-Graf Christiane, Vouillamoz Naomi, Wächter Olivier, Wendling Cécile, Widmer Patrick, Wiederkehr Martin, Zumstein Joël

### **Entschuldigt abwesend:**

Rindlisbacher Hugo

### **Vertretung des Gemeinderates:**

Stadtpräsident Fehr Erich

Gemeinderätinnen/Gemeinderäte Feurer Beat, Frank Lena, Gonzalez Bassi Glenda, Steidle Silvia

### **Vorsitz:**

Stadtratspräsidentin Strobel Salome

## **1. Vereinbarung über einen Landabtausch mit Wertausgleich mit dem Kanton Bern / Verpflichtungskredit**

Der Stadtrat von Biel **beschliesst** nach Kenntnisnahme des Berichtes des Gemeinderates vom 27.10.2021, gestützt auf Art. 39 Abs. 1 lit. a und c der Stadtordnung vom 9. Juni 1996 (SGR 1.0-1) **unter Vorbehalt des fakultativen Referendums:**

1. Die Verträge über den Landabtausch (Urschrift Nr. 6969 vom 22. Februar 2021 «Abschlussmutation A5 Bözingenfeld» und Urschrift Nr. 6970 vom 22. Februar 2021 «Grenzmutation Fritz-Oppliger-Strasse», Vereinbarung Landabtausch Bözingenfeld mit drei Nachträgen) mit einem Flächensaldo von 9'649 m<sup>2</sup> zu Gunsten der Stadt Biel und einem Guthaben zu Gunsten des Kantons Bern von CHF 3'838'830.00 werden genehmigt.
2. Er bewilligt für den Landerwerb gemäss vgt. Ziffer 1 ohne Busspur den Verpflichtungskredit Nr. 22000.0211 in der Höhe von CHF 2'140'000.00.
3. Er genehmigt den Kauf einer Fläche von 4'264 m<sup>2</sup> im Eigentum des Kantons (Biel-Gbbl. Nr. 11341 und Teilfläche von Biel-Gbbl. Nr. 11019) zu CHF 1'708'000.00 in das Verwaltungsvermögen zu Lasten des Verpflichtungskredites Nr. 56000.0322 «Buskonzept Biel 2020, Etappe 2».
4. Der Gemeinderat wird mit dem Vollzug dieser Beschlüsse beauftragt, insbesondere auch mit der erforderlichen finanztechnischen Abwicklung der Eigentumsübertragungen. Der Gemeinderat wird ermächtigt, diese Kompetenzen an die zuständige Direktion zu delegieren.

## **2. Erwerb Grundstück Biel-Grundbuchblatt Nr. 440 Verpflichtungskredit / Botschaft**

Der Stadtrat von Biel **beschliesst** nach Kenntnisnahme vom Bericht des Gemeinderates vom 27.10.2021, gestützt auf Art. 11 Abs. 1 lit. a i.V.m. lit. c und Art. 40 Abs. 1 Ziff. 1 lit. a der Stadtordnung vom 9. Juni 1996 (SGR 1.0-1):

Den Stimmberechtigten der Einwohnergemeinde Biel wird der folgende Gemeindebeschlussentwurf zur Annahme empfohlen:

- I. Die Einwohnergemeinde Biel, nach Kenntnisnahme der Botschaft des Stadtrates vom 15. Dezember 2021 betreffend «Erwerb Grundstück Biel-Grundbuchblatt Nr. 440 / Verpflichtungskredit», gestützt auf Art. 11, Ziffer 1, Buchstabe c der Stadtordnung vom 9. Juni 1996 (SGR 1.0-1) beschliesst:
  1. Für den Erwerb des Grundstückes Biel-Grundbuchblatt Nr. 440 in das Finanzvermögen wird der Verpflichtungskredit Nr. 22000.0216 in der Höhe von CHF 12'090'000.00 (inkl. Notar- und Grundbuchgebühren) bewilligt.
  2. Der Gemeinderat wird mit dem Vollzug beauftragt. Er wird ermächtigt, diese Kompetenz an die zuständige Direktion zu delegieren.
- II. Der Entwurf für die Botschaft an die Stimmberechtigten der Einwohnergemeinde Biel betreffend «Erwerb Grundstück Biel-Grundbuchblatt Nr. 440 / Verpflichtungskredit» wird mit Änderungen genehmigt.

### **3. Einwohner- und Spezialdienste / Stellenschaffungen / Nachkredit zum Budget 2022**

Der Stadtrat von Biel **beschliesst** nach Kenntnisnahme vom Bericht des Gemeinderates vom 22.09.2021, gestützt auf Art. 42 Abs. 2 und Art. 43 Abs. 1 der Geschäftsordnung des Stadtrates (SGR 1.5.1-1):

Für die Erfüllung der dringlichen überparteilichen Motion 20210045, Tanner Anna, SP, Tennenbaum Ruth, PAS, Stolz Joseline PSR, Gurtner-Oesch Sandra, GLP, Pittet Natasha, PRR, Roth Myriam, Grüne «Dringende Massnahmen zur rechtzeitigen Behandlung von Verlängerungsgesuchen von Aufenthaltsbewilligungen» wird für Punkt 1 (Erfassung von sämtlichen eingehenden Verlängerungsgesuchen von Aufenthaltsbewilligungen in einem Register), Punkt 2 (Sofortmassnahmen zur Sicherstellung der fristgerechten Behandlung von Verlängerungsgesuchen von Aufenthaltsbewilligungen) und Punkt 4 (Ausstellung einer Bestätigung über das hängige Verlängerungsverfahren bei Verspätungen von Amtes wegen) eine Fristverlängerung bis August 2022 gewährt. Punkt 3 (Berichterstattung in der Stadtratssitzung vom 8./9. September 2021) wird als erfüllt abgeschrieben.

### **4. Leistungsvertrag mit dem Tierparkverein Biel / Leistungsvertrag mit dem Tierschutzverein Biel/Bienne – Seeland – Jura bernois / Leistungsvertrag mit der Stiftung Schwanenkolonie / Verpflichtungskredite**

Der Stadtrat von Biel **beschliesst** nach Kenntnisnahme vom Bericht des Gemeinderates vom 27.10.2021 und gestützt auf Art. 39 Abs. 1 Bst. a der Stadtordnung vom 9. Juni 1996 (SGR 1.0-1):

1. Der Verpflichtungskredit Nr. 30200.363600019 für die Abgeltung der Leistungen des Tierschutzvereins Biel/Bienne – Seeland – Jura bernois über CHF 360'000.00 und der entsprechende Leistungsvertrag für die Jahre 2022 bis und mit 2025 werden genehmigt.
2. Der Verpflichtungskredit Nr. 30200.363600009 für die Abgeltung der Leistungen des Tierparkvereins Biel über CHF 480'000.00 und der entsprechende Leistungsvertrag für die Jahre 2022 bis und mit 2025 werden genehmigt.
3. Der Verpflichtungskredit Nr. 30200.363600027 für die Abgeltung der Leistungen der Stiftung Schwanenkolonie über CHF 324'000.00 und der entsprechende Leistungsvertrag für die Jahre 2022 bis und mit 2025 werden genehmigt.
4. Mit dem Vollzug wird der Gemeinderat beauftragt.

### **Gemeindereferendum**

Der unter Punkt 1 stehende Beschluss ist der Volksabstimmung zu unterbreiten, sofern es mindestens 5% der in Gemeindesachen Stimmberechtigten innert 60 Tagen seit der Publikation verlangen. Das Referendum ist bei der Stadtkanzlei Biel, Mühlebrücke 5, einzureichen.

*Ratssekretariat*